

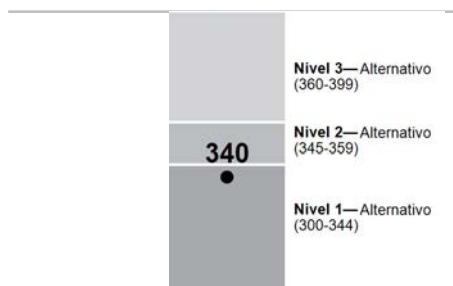
## RESULTADOS DE AVERY EN EL Examen alternativo de California

El nuevo Examen alternativo de California se basa en estándares alternativos de logros, y dan a los estudiantes la oportunidad de demostrar sus conocimientos al tomar un examen de acuerdo con sus habilidades. Al trabajar con un maestro, Avery fue alentado(a) para responder las preguntas de la forma más independiente posible. Avery tuvo la oportunidad de responder a las preguntas que representan diferentes niveles de complejidad, lo cual ayuda a todos los estudiantes a demostrar lo que saben y pueden hacer.

Estos resultados son una medida del rendimiento académico de Avery, y proporcionan una información limitada. Al igual que cualquier medida importante del rendimiento de su hijo(a), deben ser vistos junto con otras informaciones disponibles, como por ejemplo el progreso en las metas de Programa individualizado de educación (IEP), o tareas y conferencias con sus maestros; y pueden ser utilizados para obtener información para sostener una conversación con los maestros de Avery, acerca de cómo ayudarlo a progresar en lenguaje y literatura en inglés (ELA), y matemáticas.

### CAA LENGUAJE Y LITERATURA EN INGLÉS

La puntuación general de Avery para el 2016 es:  
**340 | Nivel 1—Alternativo**



**GRADO\*\*  
3**

Avery mostró **comprensión limitada** de los conceptos básicos en lenguaje y literatura en inglés, como por ejemplo recordar la información de un texto. Para una explicación detallada de los descriptores de los niveles de rendimiento (PLD), por favor visite el sitio web de la CAA PLD en

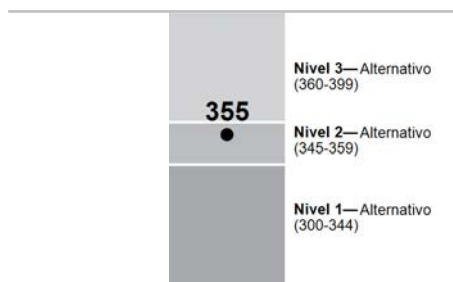
<http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/caapld.asp>.

Lo invitamos a revisar los resultados de esta evaluación junto con el maestro de su hijo(a) y con otros miembros del equipo del IEP.

Por favor tenga en cuenta que esta es una nueva evaluación y no debe compararse con los resultados de evaluaciones anteriores.

### CAA MATEMÁTICAS

La puntuación general de Avery para el 2016 es:  
**355 | Nivel 2—Alternativo**



**GRADO\*\*  
3**

Avery mostró **comprensión básica** de los conceptos básicos de matemáticas, tales como la resolución de problemas con palabras, donde se involucren sumas, restas o multiplicaciones. Para una explicación detallada de los descriptores de los niveles de rendimiento (PLD), por favor visite el sitio web de la CAA PLD en

<http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/caapld.asp>.

Lo invitamos a revisar los resultados de esta evaluación junto con el maestro de su hijo(a) y con otros miembros del equipo del IEP.

Por favor tenga en cuenta que esta es una nueva evaluación y no debe compararse con los resultados de evaluaciones anteriores.

\*\*Para los propósitos del examen, a los estudiantes en los programas no evaluados se les asigna una puntuación, en base a su fecha de nacimiento.

Para ver los rangos de la escala de puntuaciones para todos los grados, o los resultados completos por escuelas, distritos o para todo el estado, por favor visite la página web de resultados de CDE CAASPP en: <http://cde.ca.gov/ta/tg/cal/>.

# Guía para el reporte de puntuaciones de Avery en las Pruebas de Aprovechamiento y Progreso Académico de los Estudiantes de California (CAASPP)

## DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN DE CALIFORNIA

Número de Identificación local: **LocID01**  
 Número de identificación del estudiante: **1000001**  
 Grado: **3**  
 Fecha de nacimiento: **10/20/2007**  
 Fecha de la prueba: **Primavera de 2016**

PARA EL PADRE O GUARDIÁN DE:  
**Avery K Garcia**  
 1234 Main Street  
 Your City, CA 12345

Escuela: **California Elementary School**  
 LEA: **California Unified**

Estimado padre o guardián de Avery Garcia,

Este reporte muestra la puntuación que obtuvo Avery en el Examen alternativo de California (CAA), en lenguaje y literatura en inglés, y en matemáticas. Este nuevo examen se basa en estándares alternativos de logros, lo que lo hace más accesible para los estudiantes con discapacidades cognitivas significativas. Este nuevo examen es parte del sistema de Pruebas de Aprovechamiento y Progreso Académico de los Estudiantes de California (CAASPP).

Mientras que los exámenes son una manera de medir el progreso de Avery, los resultados de estos pueden ayudar a los maestros y a la escuela a enfocar su educación en áreas en las que los estudiantes pueden necesitar más ayuda. Lo exhortamos a participar en el aprendizaje de su hijo, y a discutir estos resultados con los maestros de Avery.

Atentamente,



Tom Torlakson,  
 Superintendente de instrucción pública del estado



## Evaluaciones estatales: Una medida para el progreso académico de Avery

### ¿Qué es el Examen alternativo de California?

El Examen alternativo de California (CAA) es un examen en línea para estudiantes con Programas individualizados de educación (IEP), que determinan el uso de una evaluación alternativa para medir el progreso del estudiante en estándares alternativos de logros. Este examen alternativo es parte del sistema de Pruebas de Aprovechamiento y Progreso Académico de los Estudiantes de California (CAASPP), y sustituye la Prueba alternativa de rendimiento de California (CAPA) para lenguaje y literatura en inglés, y en matemáticas. En los próximos años, un nuevo componente alineado con los nuevos estándares de ciencias se incorporará al sistema CAASPP, y sustituirá a la actual evaluación de CAPA para ciencias.

El CAA da a los estudiantes la oportunidad de demostrar sus conocimientos, al tomar un examen de acuerdo con sus habilidades. El CAA utiliza estándares alternativos de logros llamados Conectores de contenido básico ("Conectores"), para hacer que el examen sea más accesible para los estudiantes con discapacidades cognitivas significativas. Por favor visite la página web del sistema CDE CAASPP, para obtener más información acerca del CAA y los recursos destinados para los padres, incluyendo ejemplos de preguntas y un folleto en: <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/altassessment.asp>.

El CAA se administra a cada estudiante individualmente. Las preguntas y ejercicios del CAA representan tres niveles diferentes de complejidad, y las respuestas de los estudiantes a la primera serie de preguntas del examen determinan la complejidad de los elementos que siguen.

Exhortamos a los estudiantes que toman el CAA, a completar las preguntas lo más independientemente posible. Si tienen la habilidad, los estudiantes pueden responder a las preguntas del examen mediante el uso del ratón o el teclado. Si es necesario, un examinador seleccionará una respuesta indicada por el estudiante con un gesto, una mirada, alguna señal realizada por un dispositivo alternativo de comunicación, o por otros medios. Para obtener más información sobre estos exámenes, visite el sitio web del CDE en: <http://www.cde.ca.gov>.

### ¿Cuáles son los rangos de puntuación para cada nivel?

Hay tres niveles de puntuaciones para lenguaje y literatura en Inglés, y en matemáticas:

	Nivel 1—Alternativo	Nivel 2—Alternativo	Nivel 3—Alternativo
CAA LENGUAJE Y LITERATURA EN INGLÉS	300-344	345-359	360-399
CAA MATEMÁTICAS	300-344	345-359	360-399

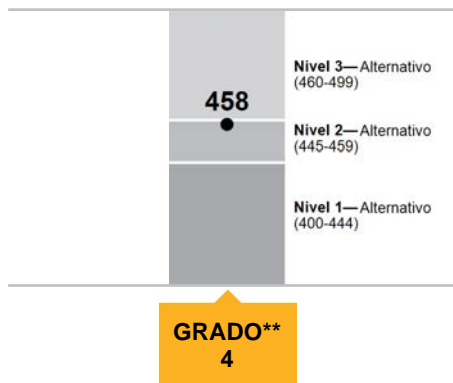
## RESULTADOS DE SOPHIA EN EL Examen alternativo de California

El nuevo Examen alternativo de California se basa en estándares alternativos de logros, y dan a los estudiantes la oportunidad de demostrar sus conocimientos al tomar un examen de acuerdo con sus habilidades. Al trabajar con un maestro, Sophia fue alentado (a) para responder las preguntas de la forma más independiente posible. Sophia tuvo la oportunidad de responder a las preguntas que representan diferentes niveles de complejidad, lo cual ayuda a todos los estudiantes a demostrar lo que saben y pueden hacer.

Estos resultados son una medida del rendimiento académico de Sophia, y proporcionan una información limitada. Al igual que cualquier medida importante del rendimiento de su hijo(a), deben ser vistos junto con otras informaciones disponibles, como por ejemplo el progreso en las metas de Programa individualizado de educación (IEP), o tareas y conferencias con sus maestros; y pueden ser utilizados para obtener información para sostener una conversación con los maestros de Sophia, acerca de cómo ayudarlo a progresar en lenguaje y literatura en inglés (ELA), y matemáticas.

### CAA LENGUAJE Y LITERATURA EN INGLÉS

La puntuación general de Sophia para el 2016 es:  
**458 | Nivel 2—Alternativo**



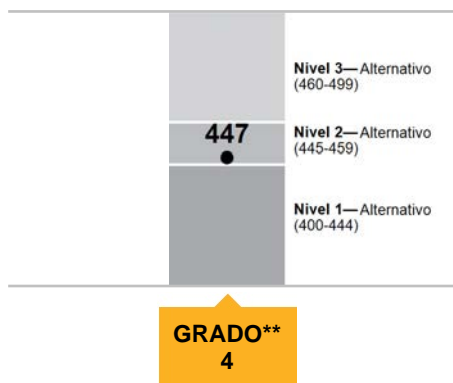
Sophia mostró **comprensión básica** de los conceptos básicos en lenguaje y literatura en inglés, como por ejemplo identificar el tema de un texto. Para una explicación detallada de los descriptores de los niveles de rendimiento (PLD), por favor visite el sitio web de la CAA PLD en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/caapld.asp>.

Lo invitamos a revisar los resultados de esta evaluación junto con el maestro de su hijo(a) y con otros miembros del equipo del IEP.

Por favor tenga en cuenta que esta es una nueva evaluación y no debe compararse con los resultados de evaluaciones anteriores.

### CAA MATEMÁTICAS

La puntuación general de Sophia para el 2016 es:  
**447 | Nivel 2—Alternativo**



Sophia mostró **comprensión básica** de los conceptos básicos de matemáticas, tales como el uso de fracciones, y el trabajo con figuras geométricas. Para una explicación detallada de los descriptores de los niveles de rendimiento (PLD), por favor visite el sitio web de la CAA PLD en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/caapld.asp>.

Lo invitamos a revisar los resultados de esta evaluación junto con el maestro de su hijo(a) y con otros miembros del equipo del IEP.

Por favor tenga en cuenta que esta es una nueva evaluación y no debe compararse con los resultados de evaluaciones anteriores.

\*\*Para los propósitos del examen, a los estudiantes en los programas no evaluados se les asigna una puntuación, en base a su fecha de nacimiento.

Para ver los rangos de la escala de puntuaciones para todos los grados, o los resultados completos por escuelas, distritos o para todo el estado, por favor visite la página web de resultados de CDE CAASPP en: <http://cde.ca.gov/ta/tg/cal/>.

# Guía para el reporte de puntuaciones de Sophia en las Pruebas de Aprovechamiento y Progreso Académico de los Estudiantes de California (CAASPP)

## DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN DE CALIFORNIA

Número de Identificación local: **LocID01**  
Número de identificación del estudiante: **1000004**  
Grado: **4**  
Fecha de nacimiento: **04/01/2006**  
Fecha de la prueba: **Primavera de 2016**

PARA EL PADRE O GUARDIÁN DE:  
**Sophia Jackson**  
1234 Main Street  
Your City, CA 12345

Escuela: **California Elementary School**  
LEA: **California Unified**

Estimado padre o guardián de Sophia Jackson,

Este reporte muestra la puntuación que obtuvo Sophia en el Examen alternativo de California (CAA), en lenguaje y literatura en inglés, y en matemáticas. Este nuevo examen se basa en estándares alternativos de logros, lo que lo hace más accesible para los estudiantes con discapacidades cognitivas significativas. Este nuevo examen es parte del sistema de Pruebas de Aprovechamiento y Progreso Académico de los Estudiantes de California (CAASPP).

Mientras que los exámenes son una manera de medir el progreso de Sophia, los resultados de estos pueden ayudar a los maestros y a la escuela a enfocar su educación en áreas en las que los estudiantes pueden necesitar más ayuda. Lo exhortamos a participar en el aprendizaje de su hijo, y a discutir estos resultados con los maestros de Sophia.

Atentamente,



Tom Torlakson,  
Superintendente de instrucción pública del estado



## Evaluaciones estatales: Una medida para el progreso académico de Sophia

### ¿Qué es el Examen alternativo de California?

El Examen alternativo de California (CAA) es un examen en línea para estudiantes con Programas individualizados de educación (IEP), que determinan el uso de una evaluación alternativa para medir el progreso del estudiante en estándares alternativos de logros. Este examen alternativo es parte del sistema de Pruebas de Aprovechamiento y Progreso Académico de los Estudiantes de California (CAASPP), y sustituye la Prueba alternativa de rendimiento de California (CAPA) para lenguaje y literatura en inglés, y en matemáticas. En los próximos años, un nuevo componente alineado con los nuevos estándares de ciencias se incorporará al sistema CAASPP, y sustituirá a la actual evaluación de CAPA para ciencias.

El CAA da a los estudiantes la oportunidad de demostrar sus conocimientos, al tomar un examen de acuerdo con sus habilidades. El CAA utiliza estándares alternativos de logros llamados Conectores de contenido básico ("Conectores"), para hacer que el examen sea más accesible para los estudiantes con discapacidades cognitivas significativas. Por favor visite la página web del sistema CDE CAASPP, para obtener más información acerca del CAA y los recursos destinados para los padres, incluyendo ejemplos de preguntas y un folleto en: <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/altassessment.asp>.

El CAA se administra a cada estudiante individualmente. Las preguntas y ejercicios del CAA representan tres niveles diferentes de complejidad, y las respuestas de los estudiantes a la primera serie de preguntas del examen determinan la complejidad de los elementos que siguen.

Exhortamos a los estudiantes que toman el CAA, a completar las preguntas lo más independientemente posible. Si tienen la habilidad, los estudiantes pueden responder a las preguntas del examen mediante el uso del ratón o el teclado. Si es necesario, un examinador seleccionará una respuesta indicada por el estudiante con un gesto, una mirada, alguna señal realizada por un dispositivo alternativo de comunicación, o por otros medios. Para obtener más información sobre estos exámenes, visite el sitio web del CDE en: <http://www.cde.ca.gov>.

### ¿Cuáles son los rangos de puntuación para cada nivel?

Hay tres niveles de puntuaciones para lenguaje y literatura en Inglés, y en matemáticas:

	Nivel 1—Alternativo	Nivel 2—Alternativo	Nivel 3—Alternativo
CAA LENGUAJE Y LITERATURA EN INGLÉS	400-444	445-459	460-499
CAA MATEMÁTICAS	400-444	445-459	460-499

## RESULTADOS DE MATTHEW EN EL Examen alternativo de California

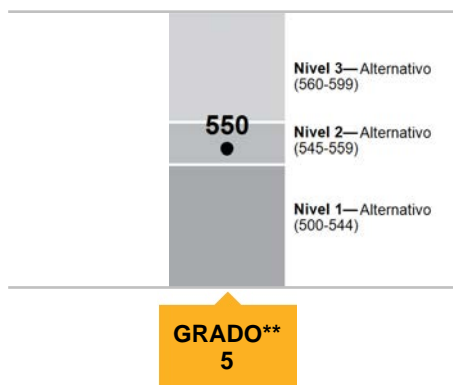
El nuevo Examen alternativo de California se basa en estándares alternativos de logros, y dan a los estudiantes la oportunidad de demostrar sus conocimientos al tomar un examen de acuerdo con sus habilidades. Al trabajar con un maestro, Matthew fue alentado (a) para responder las preguntas de la forma más independiente posible. Matthew tuvo la oportunidad de responder a las preguntas que representan diferentes niveles de complejidad, lo cual ayuda a todos los estudiantes a demostrar lo que saben y pueden hacer.

Estos resultados son una medida del rendimiento académico de Matthew, y proporcionan una información limitada. Al igual que cualquier medida importante del rendimiento de su hijo(a), deben ser vistos junto con otras informaciones disponibles, como por ejemplo el progreso en las metas de Programa individualizado de educación (IEP), o tareas y conferencias con sus maestros; y pueden ser utilizados para obtener información para sostener una conversación con los maestros de Matthew, acerca de cómo ayudarlo a progresar en lenguaje y literatura en inglés (ELA), y matemáticas.

### CAA LENGUAJE Y LITERATURA EN INGLÉS

La puntuación general de Matthew para el 2016 es:

**550 | Nivel 2—Alternativo**



Matthew mostró **comprensión básica** de los conceptos básicos en lenguaje y literatura en inglés, tales como identificar la idea principal de una historia. Para una explicación detallada de los descriptores de los niveles de rendimiento (PLD), por favor visite el sitio web de la CAA PLD en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/caapld.asp>.

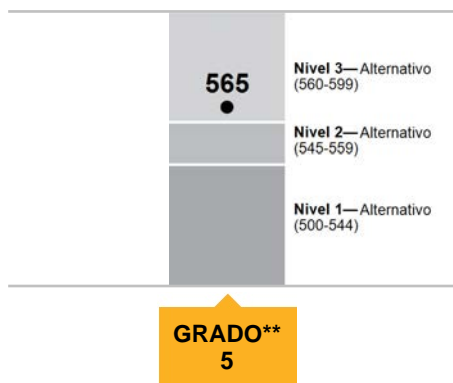
Lo invitamos a revisar los resultados de esta evaluación junto con el maestro de su hijo(a) y con otros miembros del equipo del IEP.

Por favor tenga en cuenta que esta es una nueva evaluación y no debe compararse con los resultados de evaluaciones anteriores.

### CAA MATEMÁTICAS

La puntuación general de Matthew para el 2016 es:

**565 | Nivel 3—Alternativo**



Matthew mostró **comprensión** de los conceptos básicos de matemáticas, tales como la resolución de sumas y restas con decimales, y divisiones con números enteros. Para una explicación detallada de los descriptores de los niveles de rendimiento (PLD), por favor visite el sitio web de la CAA PLD en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/caapld.asp>.

Lo invitamos a revisar los resultados de esta evaluación junto con el maestro de su hijo(a) y con otros miembros del equipo del IEP.

Por favor tenga en cuenta que esta es una nueva evaluación y no debe compararse con los resultados de evaluaciones anteriores.

\*\*Para los propósitos del examen, a los estudiantes en los programas no evaluados se les asigna una puntuación, en base a su fecha de nacimiento.

Para ver los rangos de la escala de puntuaciones para todos los grados, o los resultados completos por escuelas, distritos o para todo el estado, por favor visite la página web de resultados de CDE CAASPP en: <http://cde.ca.gov/ta/tg/cal/>.

# Guía para el reporte de puntuaciones de Matthew en las Pruebas de Aprovechamiento y Progreso Académico de los Estudiantes de California (CAASPP)

## DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN DE CALIFORNIA

Número de Identificación local: **LocID01**  
 Número de identificación del estudiante: **1000007**  
 Grado: **5**  
 Fecha de nacimiento: **04/01/2005**  
 Fecha de la prueba: **Primavera de 2016**

Estimado padre o guardián de Matthew Martin,

Este reporte muestra la puntuación que obtuvo Matthew en el Examen alternativo de California (CAA), en lenguaje y literatura en inglés, y en matemáticas. Este nuevo examen se basa en estándares alternativos de logros, lo que lo hace más accesible para los estudiantes con discapacidades cognitivas significativas. Este nuevo examen es parte del sistema de Pruebas de Aprovechamiento y Progreso Académico de los Estudiantes de California (CAASPP).

Como estudiante del quinto grado, Matthew también tomó un examen de ciencias. Sus resultados en los exámenes de ciencias de California se encuentran en la parte inferior de este informe.

Mientras que los exámenes son una manera de medir el progreso de Matthew, los resultados de estos pueden ayudar a los maestros y a la escuela a enfocar su educación en áreas en las que los estudiantes pueden necesitar más ayuda. Lo exhortamos a participar en el aprendizaje de su hijo, y a discutir estos resultados con los maestros de Matthew.

PARA EL PADRE O GUARDIÁN DE:  
**Matthew Martin**  
 1234 Main Street  
 Your City, CA 12345

Atentamente,



Tom Torlakson,  
 Superintendente de instrucción pública del estado



Escuela: **California Elementary School**  
 LEA: **California Unified**

## Evaluaciones estatales: Una medida para el progreso académico de Matthew

### ¿Qué es el Examen alternativo de California?

El Examen alternativo de California (CAA) es un examen en línea para estudiantes con Programas individualizados de educación (IEP), que determinan el uso de una evaluación alternativa para medir el progreso del estudiante en estándares alternativos de logros. Este examen alternativo es parte del sistema de Pruebas de Aprovechamiento y Progreso Académico de los Estudiantes de California (CAASPP), y sustituye la Prueba alternativa de rendimiento de California (CAPA) para lenguaje y literatura en inglés, y en matemáticas. En los próximos años, un nuevo componente alineado con los nuevos estándares de ciencias se incorporará al sistema CAASPP, y sustituirá a la actual evaluación de CAPA para ciencias.

El CAA da a los estudiantes la oportunidad de demostrar sus conocimientos, al tomar un examen de acuerdo con sus habilidades. El CAA utiliza estándares alternativos de logros llamados Conectores de contenido básico ("Conectores"), para hacer que el examen sea más accesible para los estudiantes con discapacidades cognitivas significativas. Por favor visite la página web del sistema CDE CAASPP, para obtener más información acerca del CAA y los recursos destinados para los padres, incluyendo ejemplos de preguntas y un folleto en: <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/altassessment.asp>.

El CAA se administra a cada estudiante individualmente. Las preguntas y ejercicios del CAA representan tres niveles diferentes de complejidad, y las respuestas de los estudiantes a la primera serie de preguntas del examen determinan la complejidad de los elementos que siguen.

Exhortamos a los estudiantes que toman el CAA, a completar las preguntas lo más independientemente posible. Si tienen la habilidad, los estudiantes pueden responder a las preguntas del examen mediante el uso del ratón o el teclado. Si es necesario, un examinador seleccionará una respuesta indicada por el estudiante con un gesto, una mirada, alguna señal realizada por un dispositivo alternativo de comunicación, o por otros medios. Para obtener más información sobre estos exámenes, visite el sitio web del CDE en: <http://www.cde.ca.gov>.

### ¿Cuáles son los rangos de puntuación para cada nivel?

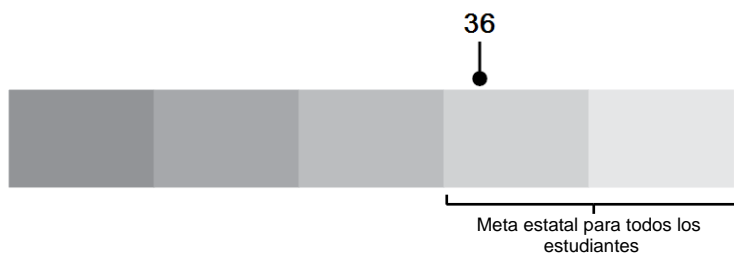
Hay tres niveles de puntuaciones para lenguaje y literatura en Inglés, y en matemáticas:

	Nivel 1—Alternativo	Nivel 2—Alternativo	Nivel 3—Alternativo
CAA LENGUAJE Y LITERATURA EN INGLÉS	500-544	545-559	560-599
CAA MATEMÁTICAS	500-544	545-559	560-599

## Resultados de Matthew en la Prueba alternativa de rendimiento de California para el grado 5 de ciencias

### CIENCIAS

La puntuación de Matthew es **36 - Proficiente**



La puntuación de 36 de Matthew está en el nivel Proficiente de Prueba alternativa de rendimiento de California.

California está realizando la transición hacia los estándares de ciencias adoptados recientemente, para cumplir los requisitos de los exámenes estatales y federales. Como parte de esta transición, se están desarrollando los nuevos exámenes alineados a estos nuevos estándares, y serán administrados a partir de la primavera de 2017.





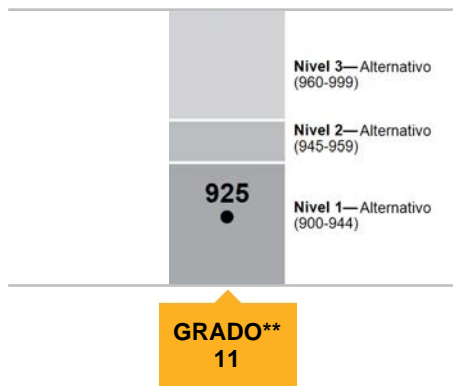
## RESULTADOS DE BELLA EN EL Examen alternativo de California

El nuevo Examen alternativo de California se basa en estándares alternativos de logros, y dan a los estudiantes la oportunidad de demostrar sus conocimientos al tomar un examen de acuerdo con sus habilidades. Al trabajar con un maestro, Bella fue alentado(a) para responder las preguntas de la forma más independiente posible. Bella tuvo la oportunidad de responder a las preguntas que representan diferentes niveles de complejidad, lo cual ayuda a todos los estudiantes a demostrar lo que saben y pueden hacer.

Estos resultados son una medida del rendimiento académico de Bella, y proporcionan una información limitada. Al igual que cualquier medida importante del rendimiento de su hijo(a), deben ser vistos junto con otras informaciones disponibles, como por ejemplo el progreso en las metas de Programa individualizado de educación (IEP), o tareas y conferencias con sus maestros; y pueden ser utilizados para obtener información para sostener una conversación con los maestros de Bella, acerca de cómo ayudarle a progresar en lenguaje y literatura en inglés (ELA), y matemáticas.

### CAA LENGUAJE Y LITERATURA EN INGLÉS

La puntuación general de Bella para el 2016 es: **925 | Nivel 1—Alternativo**



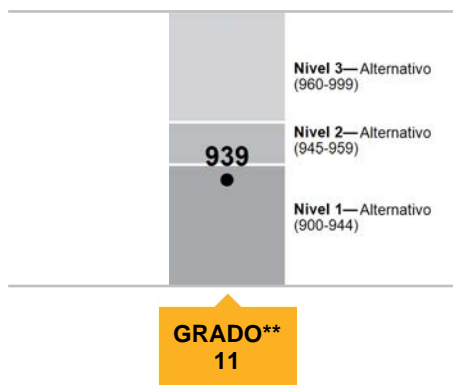
Bella mostró **comprensión limitada** de los conceptos básicos en lenguaje y literatura en inglés, como por ejemplo identificar los elementos del argumento de una historia. Para una explicación detallada de los descriptores de los niveles de rendimiento (PLD), por favor visite el sitio web de la CAA PLD en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/caapld.asp>.

Lo invitamos a revisar los resultados de esta evaluación junto con el maestro de su hijo(a) y con otros miembros del equipo del IEP.

Por favor tenga en cuenta que esta es una nueva evaluación y no debe compararse con los resultados de evaluaciones anteriores.

### CAA MATEMÁTICAS

La puntuación general de Bella para el 2016 es: **939 | Nivel 1—Alternativo**



Bella mostró **comprensión limitada** de los conceptos básicos de matemáticas, tales como realizar predicciones basadas en un modelo determinado. Para una explicación detallada de los descriptores de los niveles de rendimiento (PLD), por favor visite el sitio web de la CAA PLD en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/caapld.asp>.

Lo invitamos a revisar los resultados de esta evaluación junto con el maestro de su hijo(a) y con otros miembros del equipo del IEP.

Por favor tenga en cuenta que esta es una nueva evaluación y no debe compararse con los resultados de evaluaciones anteriores.

\*\*Para los propósitos del examen, a los estudiantes en los programas no evaluados se les asigna una puntuación, en base a su fecha de nacimiento.

Para ver los rangos de la escala de puntuaciones para todos los grados, o los resultados completos por escuelas, distritos o para todo el estado, por favor visite la página web de resultados de CDE CAASPP en: <http://cde.ca.gov/ta/tg/ca/>.

# Guía para el reporte de puntuaciones de Bella en las Pruebas de Aprovechamiento y Progreso Académico de los Estudiantes de California (CAASPP)

## DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN DE CALIFORNIA

Número de Identificación local: **LocID01**  
 Número de identificación del estudiante: **1000019**  
 Grado: **11**  
 Fecha de nacimiento: **04/01/1999**  
 Fecha de la prueba: **Primavera de 2016**

Estimado padre o guardián de Bella Mitchell,

Este reporte muestra la puntuación que obtuvo Bella en el Examen alternativo de California (CAA), en lenguaje y literatura en inglés, y en matemáticas. Este nuevo examen se basa en estándares alternativos de logros, lo que lo hace más accesible para los estudiantes con discapacidades cognitivas significativas. Este nuevo examen es parte del sistema de Pruebas de Aprovechamiento y Progreso Académico de los Estudiantes de California (CAASPP).

Mientras que los exámenes son una manera de medir el progreso de Bella, los resultados de estos pueden ayudar a los maestros y a la escuela a enfocar su educación en áreas en las que los estudiantes pueden necesitar más ayuda. Lo exhortamos a participar en el aprendizaje de su hijo, y a discutir estos resultados con los maestros de Bella.

PARA EL PADRE O GUARDIÁN DE:  
**Bella Mitchell**  
 1234 Main Street  
 Your City, CA 12345

Escuela: **California High School**  
 LEA: **California Unified**

Atentamente,



Tom Torlakson,  
 Superintendente de instrucción pública del estado



## Evaluaciones estatales: Una medida para el progreso académico de Bella

### ¿Qué es el Examen alternativo de California?

El Examen alternativo de California (CAA) es un examen en línea para estudiantes con Programas individualizados de educación (IEP), que determinan el uso de una evaluación alternativa para medir el progreso del estudiante en estándares alternativos de logros. Este examen alternativo es parte del sistema de Pruebas de Aprovechamiento y Progreso Académico de los Estudiantes de California (CAASPP), y sustituye la Prueba alternativa de rendimiento de California (CAPA) para lenguaje y literatura en inglés, y en matemáticas. En los próximos años, un nuevo componente alineado con los nuevos estándares de ciencias se incorporará al sistema CAASPP, y sustituirá a la actual evaluación de CAPA para ciencias.

El CAA da a los estudiantes la oportunidad de demostrar sus conocimientos, al tomar un examen de acuerdo con sus habilidades. El CAA utiliza estándares alternativos de logros llamados Conectores de contenido básico ("Conectores"), para hacer que el examen sea más accesible para los estudiantes con discapacidades cognitivas significativas. Por favor visite la página web del sistema CDE CAASPP, para obtener más información acerca del CAA y los recursos destinados para los padres, incluyendo ejemplos de preguntas y un folleto en: <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/altassessment.asp>.

El CAA se administra a cada estudiante individualmente. Las preguntas y ejercicios del CAA representan tres niveles diferentes de complejidad, y las respuestas de los estudiantes a la primera serie de preguntas del examen determinan la complejidad de los elementos que siguen.

Exhortamos a los estudiantes que toman el CAA, a completar las preguntas lo más independientemente posible. Si tienen la habilidad, los estudiantes pueden responder a las preguntas del examen mediante el uso del ratón o el teclado. Si es necesario, un examinador seleccionará una respuesta indicada por el estudiante con un gesto, una mirada, alguna señal realizada por un dispositivo alternativo de comunicación, o por otros medios. Para obtener más información sobre estos exámenes, visite el sitio web del CDE en: <http://www.cde.ca.gov>.

### ¿Cuáles son los rangos de puntuación para cada nivel?

Hay tres niveles de puntuaciones para lenguaje y literatura en Inglés, y en matemáticas:

	Nivel 1—Alternativo	Nivel 2—Alternativo	Nivel 3—Alternativo
CAA LENGUAJE Y LITERATURA EN INGLÉS	900-944	945-959	960-999
CAA MATEMÁTICAS	900-944	945-959	960-999





## Utilizando evaluaciones académicas para ayudar en el aprendizaje de los estudiantes

Número de Identificación local: **LocID01**  
 Número de identificación del estudiante: **1000176**  
 Grado: **10**  
 Fecha de nacimiento: **04/01/2000**  
 Fecha de la prueba: **Primavera de 2016**

Estimado padre o guardián de Austin Russell,

Este reporte muestra la puntuación que obtuvo Austin en la Prueba alternativa de rendimiento de California (CAPA), en ciencias.

El año próximo, Austin tomará el Examen alternativo de California (CAA) en lenguaje y literatura en inglés, y en matemáticas. Estas evaluaciones en línea se basan en estándares alternativos de logros, para dar a su hijo la oportunidad de demostrar sus conocimientos al presentar un examen de acuerdo con sus habilidades.

Mientras que los exámenes son una manera de medir el progreso de Austin, los resultados de estos pueden ayudar a los maestros y a la escuela a enfocar su educación en áreas en las que los estudiantes pueden necesitar más ayuda. Lo exhortamos a participar en el aprendizaje de su hijo, y a discutir estos resultados con los maestros de Austin.

PARA EL PADRE O GUARDIÁN DE:  
**Austin Russell**  
 1234 Main Street  
 Your City, CA 12345

Escuela: **California High School**  
 LEA: **California Unified**

Atentamente,

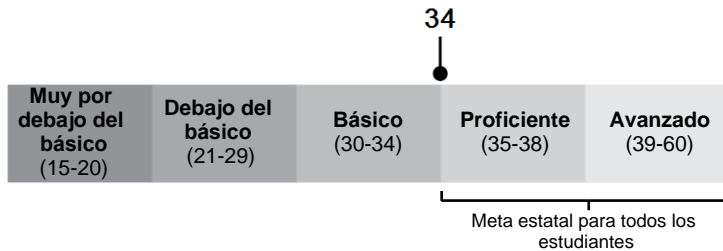
Tom Torlakson,  
 Superintendente de instrucción pública del estado



## Resultados de Austin en la Prueba alternativa de rendimiento de California para el grado 10 de ciencias

### CIENCIAS

La puntuación de Austin es **34 - Básico**



La puntuación de 34 de Austin está en el nivel Básico de Prueba alternativa de rendimiento de California.

California está realizando la transición hacia los estándares de ciencias adoptados recientemente, para cumplir los requisitos de los exámenes estatales y federales. Como parte de esta transición, se están desarrollando los nuevos exámenes alineados a estos nuevos estándares, y serán administrados a partir de la primavera de 2017.

## Próximo año: Un nuevo tipo de prueba para Austin

El Examen alternativo de California (CAA) el cual Austin tomará el próximo año en el grado 11, se basan en estándares alternativos de logros. Este examen da a lo estudiantes con discapacidades cognitivas significativas la oportunidad de demostrar sus conocimientos al tomar un examen de acuerdo con sus habilidades.

El CAA se administra a cada estudiante individualmente. Las preguntas y ejercicios del CAA representan tres niveles diferentes de complejidad, y las respuestas de los estudiantes a la primera serie de preguntas del examen determinan la complejidad de los elementos que siguen.

Los resultados de los exámenes son una ventana al crecimiento académico del estudiante. Un solo examen puede proporcionar solamente información muy limitada. Como cualquier medida importante del aprovechamiento académico de su hijo(a), estos resultados deben ser analizados junto con la demás información disponible, tales como los exámenes en el aula, las tareas y otras calificaciones.

Las evaluaciones representan tan solo una parte del plan integral de California para la educación y el aprendizaje de alta calidad. California está introduciendo más capacitación para los maestros, más recursos para los estudiantes, y mayor acceso a la tecnología. Estos cambios requieren de tiempo y de esfuerzo; están diseñados para ayudar a los estudiantes a tener éxito a largo plazo, y a que logren sus sueños universitarios y profesionales. Usted puede encontrar más información en la escuela de su hijo(a), o en la página web de CDE en:

<http://www.cde.ca.gov/ta/tg/cal>.

Para ver los rangos de la escala de puntuaciones para todos los grados, o los resultados completos por escuelas, distritos o para todo el estado, por favor visite la página web de resultados de CDE CAASPP en: <http://cde.ca.gov/ta/tg/cal>.